



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Centro Kursaal Elkargunea
Zurriola Hiribidea, 1
20002 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 003 180
email: kursaaleszena@kursaal.eus
www.kursaal.eus



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Kultura, Lankidetzta, Gasteria
eta Kult. Departamentua



www.grupoelektra.es

ABONO MÚSICA CLÁSICA MUSIKA KLASIKOKO ABONUA

Mahler Chamber Orchestra
& Mitsuko Uchida, pianoa

Concierto para piano nº 25, Mozart
Sinfonía de cámara nº 1, Schoenberg
Concierto para piano nº 27, Mozart
Urtarrila 13 Enero / 20:00

Babesleak / Patrocinadores:



Laguntzaileak / Colaboradores:



Enpresa Elkartuak / Empresas Asociadas:



ArcelorMittal

Komunikabide Elkartuak / Medios Asociados:



eitb

¿Tú también sientes que hoy
es un día especial?

Eso es porque la **energía**
que transmite la música se disfruta
mucho más en compañía.

Gozatu ikuskizunaz!
(Energiarekin, jakina.)



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

www.kursaal.eus



IL GIARDINO ARMONICO

Isabelle Faust, violina

Giovanni Antonini, zuzendaria

Auditorio Kursaal Auditorioa



Il Giardino Armonico ganbera-musikako italiar talde bat da, musika barroko interpretatzen duena. Milanen sortu zuten, 1985ean, Giovanni Antoninik eta Luca Piancak. Taldearen errepertorioan, XVII. eta XVIII. mendetako musika da nagusi, eta proiektu ugari landu ditu, Cecilia Bartoli mezzosoprano bakarlariarekin, Katia eta Marielle Labèque pianista bikotearekin edo Christophe Coin biolontxelistarekin, esaterako. Taldeak egitura malgua du, eta taldekeen kopurua aldatu egiten da kontzertu bakoitzean interpretatuko dituen obren arabera; hiru kide izaten dira batzuetan, eta 30 musikaraino ere bai, berriz, beste batzuetan.

Gure hirian, Isabelle Faust violinista ospetsua lagun dutela arituko dira, oraingoan, Il Giardino Armonico eta haren zuzendari Giovanni Antonini. Pietro Antonio Locatelliren erretreatua eskainiko digute elkarrekin. Locatelli XVIII. mendeko italiar violinista birtuoso handienetakoia izan zen. Bergamon sortu zen, 1695ean, familia aberats batean, eta Erroman egin zituen ikasketak, Arcangelo Corellirekin. Zenbait kargu musical izan zituen Europako hainbat hiritan, hala nola Dresden, Munich, Berlin, Mantua, Venezia eta Amsterdamen. Alemaniako hiri horretara 1731n iritsi zen, eta hantxe

Gaur, op. 3 "L'arte del violino" laneko hamabi kontzertuetatik hiru entzungo ditugu, baita garai desberdinako bi *concerti grossi* ere. Horiek laburtuko dute haren konposizio-hizkuntza, kadentzia luzeak, erregistro alta, hari bikoitzak eta posizio-aldaketa bizkorak ezaugarri dituena. Isabelle Fausten eta Locatelliren arteko konbinazioarekin, gogoangaria izateko berme guztiak ditu kontzertuak.

eman zuen bizitzaren parte handiena, irakaskuntza-lanetan, eta bere obra inprimatzeko aukera ematen zion errege-zedula lortu zuen.

Locatellik, bere trebetasun apartarekin eta interpretazio poetiko gogoangariekin, violina jotszeko antzea hedatzen lagundu zuen garai errromantikoan. Vivaldik bezala, muturreko mugetara eraman zuen violina bere kontzertu erabat birtuo soetan. Haren errepertorioan, aipatzekoak dira *concerti grossi*, hirukoteko sonatak, obertura, biolinera kontzertuak eta flauta edo biolin eta baxu jarraiturako sonatak.

Harmoniaren printzipioez zuen ezagutza sakonari esker, birtuosismo atseginak sortu zituen, bereziki bere *Kaprixtorean*. Biolinera sonata eta kontzertua hobetu zituen, eta burura eraman zuen Arcangelo Corelli maisuak eta Antonio Vivaldik hasitako obra.

Antolakuntzakoak ez diren pertsonak debekatuta dute argazkiak, filmazioak edo grabazioak egitea eta, oro har, telefono mugikorrak areto barruan bozgoran piztuta edukitzea.

Il Giardino Armonico

Isabelle Faust, violina
Giovanni Antonini, zuzendaria

Abendua / Diciembre
Igandea 11 Domingo / 19:00
Auditorio Kursaal Auditorioa

I. biolinak: Stefano Barneschi*, Fabrizio Haim Cipriani, Ayako Matsunaga, Liana Mosca
II. biolinak: Marco Bianchi*, Boris Begelman, Angelo Calvo, Francesco Colletti
Biolak: Renato Burchese*, Maria Cristina Vasi
Biolontxeloak: Paolo Beschi*, Elena Russo
Kontrabaxua: Giancarlo De Frenza
Tiorba: Michele Pasotti
Harpa: Margret Köll
Klabea eta organoa: Riccardo Doni

*principales

Gracias a la **Fondazione Polli Stoppani** por la cultura

Enpresa Elkartua / Empresa Asociada:



ARAU OROKORRAK

Programa honek aldaketak izan ditzake. Kursaal Eszenak ez du bere gain erantzukizunik hartuko programa, interprete edo datetan aldaketarik gertatz gero. Kontzertu bat bertan behera uztea izango da sarreren zenbatekoa itzultzeko arrazoi bakarra.



Antolakuntzakoak ez diren pertsonak debekatuta dute argazkiak, filmazioak edo grabazioak egitea eta, oro har, telefono mugikorrak areto barruan bozgoran piztuta edukitzea.



NORMAS GENERALES

Il Giardino Armonico es un conjunto de cámara italiano que interpreta música barroca, fundado en Milán en 1985 por Giovanni Antonini y Luca Pianca. La mayor parte del repertorio del grupo consiste en música de los siglos XVII y XVIII, y realiza proyectos con solistas como la mezzosoprano Cecilia Bartoli, el dúo de pianistas Katia y Marielle Labèque o el violonchelista Christophe Coin. El grupo dispone de una estructura flexible y la cantidad de participantes en sus conciertos puede variar de acuerdo a la naturaleza de las obras que se interpreten, y puede ir de los tres hasta los 30 músicos.

En una nueva visita a la ciudad, Il Giardino Armonico y su director Giovanni Antonini se presentan esta vez acompañados por la célebre violinista Isabelle Faust. Ofrecen un retrato de Pietro Antonio Locatelli, uno de los mayores virtuosos italianos del violín del siglo XVIII. Nacido en Bérgamo en 1695 y de familia acomodada, estudió en Roma con Arcangelo Corelli, ejerciendo diversos cargos musicales en numerosas ciudades europeas como Dresden, Munich, Berlín, Mantua, Venecia y Ámsterdam. En esta última ciudad, a la que llegó en 1731, pasó gran parte de su vida, dedicándose a la enseñanza y obteniendo la cédula real que le permitió imprimir su obra.

Con su habilidad superlativa y sus interpretaciones poéticas, Locatelli popularizó el arte de tocar el violín en el periodo romántico. Al igual que Vivaldi, llevó el violín a sus límites absolutos en sus conciertos extremadamente virtuosos. En su repertorio cabe destacar sus *concerti grossi*, sus sonatas en trío, sus oberturas, sus conciertos para violín y sus sonatas para flauta o violín y bajo continuo. Un notable conocimiento de los principios de la armonía hizo agradables sus virtuosismos, abundantes sobre todo en sus Caprichos. Perfeccionó el concierto y la sonata para violín, culminando la obra iniciada por su maestro Arcangelo Corelli y Antonio Vivaldi.

Hoy se escucharán tres de los doce conciertos de su op. 3 "L'arte del violino", junto a dos *concerti grossi* de épocas diferentes. Un resumen de su lenguaje compositivo que integra cadencias largas, el registro alto, cuerdas dobles y cambios de posición muy rápidos. La combinación de Isabelle Faust y Locatelli garantiza un concierto memorable.



Está totalmente prohibida la toma de fotografías, filmaciones y grabaciones a personas ajenas a la organización, así como mantener con sonido los teléfonos móviles en la sala.



Programa susceptible de modificación. Kursaal Eszna declina cualquier responsabilidad en el caso de modificación de los programas, intérpretes o fechas de los conciertos. La suspensión de un concierto será la única causa para la devolución del importe de las localidades.